



## جامعة طنطا كلية الآداب

برنامج : اللغة و الدراسات التركية

المستوى الثالث

امتحان: الفصل الدراسي الثاني 2026/2025م

مقرر: فنون الشعر التركي الحديث

ساعات

الدرجة الكلية : ٦٠

زمن الامتحان :

( 30 درجة )

س1 :

أ. اكمل ما يلي

1. .... اتسمت أعماله بما يعرف بالكوميديا السوداء.
2. جمعت أشعار " محمد عاكف " في أثر اسمه .....
3. .... هي مجموعة من (5) شعراء دافعوا عن التجديد في الشعر التركي.
4. اتخذ الشعر التركي أشكال النظم المأخوذة من الغرب وخاصة من الأدب .....
5. قدم ..... في أشعاره قصصا من الكتب المقدسة ..
6. رفع شعراء التنظيمات الفترة الثانية الفن ..... بينما الفترة الأولى تبثوا شعارالفن .....

ب.ضع علامة (صح) أو (خطأ) أمام العبارات التالية مع التصويب:

1. Birinci dönem şairleri Batı edebiyatından etkilenmedi. ( )
2. Tanzimat döneminde , ilk yenileşme şiirde gösterdi ( )
3. Yeniciler1'e göre şiir, her yerde görülen şeyleri anlatmalıydı. ( )
4. Tevfik Fikret Şiirlerinde karamsarlık hâkimdir. ( )
5. Beş hececiler ilk şiirlerinde aruz vezni terk ettiler ( )
6. Tanzimat birinci döneminde devlet yönetimine pek karışmadılar. ( )
7. Servet-i Fünûn Batı'dan alınan nazım şekilleri kullanılmamıştır. ( )
8. Tanzimat ikinci döneminde Şiirde güzelliği değil, içeriği ön plana çıkardılar. ( )
9. Mahmut Ekrem ,klasik şiiri yeniden canlandırmaya çalıştı. ( )
10. Milli Edebiyat şiiri Ötekî Türk lehçelerinden kelime alındı ( )

ج. ترجم ما يلي ( تخير نموذج )

|                                                                                                                                             |                                                                                                                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| O, beyaz bir kuştu, ak kanatlıydı;<br>Yel gibi dağları aşan atlıydı;<br>Hayâldi, hayâlden bile tatlıydı;<br>Ne ışık bıraktı, ne iz bıraktı! | Kimse bilmez nasıl özlediğim<br>Küçük şehrindeki dostarımı<br>Gözbebeklerinden okurdum şikayetlerini<br>Üzüntüleri üzüntüm , sevicilerini sevincimdi. |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

(درجة 30)

س : 2

أ. أكتب بالعربية عن نقطتين فقط مما يلي

1. أوجه الشبه بين شعراء فترة التنظيمات 1 و2 أو سمات **Fecr-i Ati** أو سمات **Yedi Meşaleciler**
2. سمات أشعار **Sezai Karakoç**
3. سمات شاعر أو مجموعة شعرية مما درست.

ب. ترجم ما يلي:

|                                                                                                                                          |                                                                                                                                               |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A. En güzel deniz:<br>henüz gidilmemiş olandır.<br>En güzel çocuk:<br>henüz büyümedi.<br>En güzel günlerimiz:<br>henüz yaşamadıklarımız. | B. Yıllar yıllar öncesi..<br>Bir tatlı çocuk vardı:<br>Bülbül sesiydi sesi,<br>Gülüşleri bahardı!<br>Ümitti, emeldi o<br>Her şeyden güzeldi o |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

C. Necip Fazıl Kısakürek, 26 Mayıs 1904 günü İstanbul'da doğdu. Serbest şiire karşı çıkmıştır. Ama Halide Nusret 1901 İstanbul'da doğdu.Kadın duyurallığıyla işlediği şiirlerinin yanı sıra hikâye, deneme, roman türlerinde de eserler verdi.

Başarılar dilerim

و جبر الشافعي

Exertasi 5 Haziran 2026

Saat 1:3

و جبري صبيح

و جبري جبري

لبنه الصبيح: و جبري الشافعي